

4. ՖԻՆԱՆՍՆԵՐ. FINANCE. ֆայնանս

<p>հիմա վարկային միջոցներ չկան:</p>	<p>Credit facilities are not available at present.</p>	<p>քրեդիթ ֆրսիլիթիզ ա: նոթ ԸՎԷՅԼԸԲԸԼ Ըթ Փրեզընթ վոթ սը:քըմսթընսիզ</p>
<p>Ո՞ր պարագայում կարող են առաջանալ լրացուցիչ ծախսեր: Գործակալների միջնորդությամբ կատարվող վաճառքի դեպքում, սովորաբար, առաջանում են լրացուցիչ ծախսեր:</p>	<p>What circumstances may involve additional expenses? Some additional expenses are usually involved in sales through agents.</p>	<p>վոթ սը:քըմսթընսիզ մէյ ինվոլվ ըդիշընըլ իքսփենսիզ սամ ըդիշընըլ իքսփենսիզ ա:ր յուժուըլի ինվոլվդ ին սէյըը թրու: աջընթս</p>
<p>Այս ծախսերը գրվում են վաճառողի հաշվին:</p>	<p>These expenses are charged to the Sellers' account.</p>	<p>դիզ իքսփենսիզ ա: չա:ջո թու դը սելըրզ ըքսաունթ</p>
<p>Սարքավորման պահեստավորման բոլոր ծախսերը կգրվեն ձեր հաշվին:</p>	<p>All storage expenses on the equipment will be charged to your account.</p>	<p>օ:լ սթորիջ իքսփենսիզ օն դի իքվիմենթը վիլ բի չա:ջո թու յոր ըքսաունթ</p>
<p>Սովորաբար, որքան է գործակալների կոմիսիոն վարձատրությունը: Փոխադրավարձը վճարվեց վաճառողի կողմից: Թերությունների վերացնելը առաջացրեց լրացուցիչ ծախսեր: Արտոնագրային պայմանագրում հաճախ նախատեսվում է տուգանքի հոդված (կետ):</p>	<p>What is the usual commission of agents? The cost of freight was paid by the Sellers. The elimination of the defects involved additional expenses. A penalty clause is often provided for in the Charter Party.</p>	<p>ուոթ իզ դի յուժուըլ քըմիշըն ըվ աջընթս դը քոսթ ըվ ֆրեյթ վոզ փեյդ բայ դը սելըրզ դի իլիմինէշըն ըվ դը դիֆեքթս ինվոլվդ ըդիշընըլ իքսփենսիզ ը փենըլթի քլո:զ իզ օֆըն փորվայդիդ ֆոր ին դը չա:թը փա:թի</p>
<p>Վաճառող ֆիրման անհանգստացած էր գործակալների ֆինանսական վիճակով: Ներմուծվող ապրանքի աճը մեծ անհանգստություն առաջացրեց ֆինանսական շրջաններում:</p>	<p>The Sellers were worried about the financial position of their agents. Increase in imports caused much concern in the financial circles.</p>	<p>դը սելըրզ ուը: ուարիդ ըքսաութ դը ֆայնանշըլ փըզիշըն ըվ դեըր աջընթս ինքրիզ ին իմփո:թս քո:զո մաչ քընսը:ն ին դը ֆայնանշըլ սը:քըլզ</p>
<p>Այս ծախսերի որ մասն ենք մենք վճարելու:</p>	<p>What amount of these expenses</p>	<p>ուոթ ըմաունթ ըվ դիզ իքսփենսիզ իզ դյու: թու սս</p>

Ֆիրմայի այս տարվա համախառն եկամուտն ավելի մեծ է անցյալ տարվա եկամտից:	is due to us? The gross profit of the firm this year is bigger than that of the previous year.	դր գրոուս փրոֆիթ ըվ դր ֆը:մ դիս յը:ր իզ բիգը դան դաթ ըվ դը փրիվիըս յգ:
Վճարման առաջին մասը՝ 1000 դոլլար արժողությամբ, կատարվել է անցյալ ամիս: Նրանք տարածամկետով վճարեցին ապրանքի համար: Այս փոխգրերը (չեկերը) վճարվում են ներկայացնողին:	The first instalment of \$ 1000 was made last month. They paid for the goods by instalments. These drafts are payable at sight.	դը ֆը:սթ ինսթո:լմընթ ըվ վան թաուզընդ դոլըրզ ուոզ մէյդ լա:սթ մանթ դէյ փէյդ ֆո: դը գուդզ Բայ ինսթո:լմընթս դի:զ դրա:ֆթս ա: փէյըբըլ ըթ սայթ

Նրանք մեզ 5000 ռուբլու տրատա (չեկ) ներկայացրեցին: Ձեր ծրագրերը հանգեցնում են մեծ ծախսերի: Դուք պետք է փոխհատուցեք մեր կրած վնասները, քանի որ դուք եք պատասխանատու ապրանքի վնասվածքի համար:	They drew on us for 5000 roubles. Your plans entail great expenses. You should compensate us for our losses as we consider you responsible for the damage.	դէյ դրու: օն սս ֆո: ֆայվ թաուզընդ րաբըլզ յո: փլանզ ինթէյլ գրէյթ իքսփենսիզ յու շուդ քոմփընսէյթ սս ֆոթ աուը լոսիզ ազ վի քընսիդը յու րիսփոնսիբըլ ֆո: դը դամիջ
--	--	--

Ոչ մի տուգանք չի պահանջվի, եթե դուք համաձայնվեք արագացնել երկրորդ ապրանքաբեռի առաքումը: Ապրանքագիրը (ֆակտուրան) չի վճարվի, մինչև որ Նրանք չփոխհատուցեն մեր կրած վնասները: Նրանք փոխհատուցեցին մեզ այս սարքավորման արժեքը:	No penalty will be claimed if you agree to speed up the delivery of the second consignment. The invoice will not be paid unless they compensate us for the losses suffered. They reimbursed us for the cost of this equipment.	նոու փենըլթի ուիլ բի քլէյմըդ իֆ յու ըգրի: թը աՓԻդ դը դիլիվըրի նվ դը սեքընդ քընսայնմընթ դի ինվոյս ուիլ նոթ բի փէյդ անլես դէյ քոմփընսէյթ սս ֆո: դը լոսիզ սաֆըրդ դէյ բի:իմբը:սթ սս ֆո: դը քոսթ ըվ դիս իքվիպմընթ
---	--	---

ակցեպտ (հոժարագիր)	acceptance	ըքսեփթընս
ակցիոներական կապիտալ	joint-stock capital, share capital	ջոյնթ-սթոք քափիթըլ, շէը
ակցիոներական ընկերություն	joint-stock company	քափիթըլ
ակցիա	share	ջոյնթ-սթոք քամիընի
առհաշիվ	on account	շէը
առհաշիվ գումար	imprest	օն ըքաունթ
արժեք	cost, value	իմփրեսթ
Փոխանակային արժեք	exchange value	քոսթ, վայու:
հավելյալ արժեք	surplus value	իքսչէնջ վայու:
սպառողական արժեք	use value	սը:փըլս վայու:
արտադրության արժեք	cost of production	յու:ս վայու:
փոխադրության արժեք	carriage	քոսթ ըվ փըրդաքշըն
ապահովագրա թուղթ	insurance	քարիջ

բանկ	bank	ինչուրըրևս
պետական բանկ	the State bank	բանք
աճուրդային բանկ	joint-stock bank	դը սթեյթ բանք
բանկատեր	banker	չոյնթ-սթոք բանք
բանկատոմս	bank-note	բանքը
բանկային կապիտալ	bank(ing) capital	բանք-նոութ
բորսա	exchange	բանք (ին) քափիթըլ
ապրանքային բորսա	commodity exchange	իքսչէնջ
սև բորսա	illegal currency-exchange	քըմողիթի իքսչէնջ
բորսային գործարք	transaction on the exchange	իլիգըլ քարընսի իքսչէնջ
		թրանզաքշըն օն դի իքսչէնջ
	cheque (payable to a named person)	չեք (Փէլըբըլ թու ը նէյմդ փը:սըն)
անվանական չեկ	inscribed stock	ինսքրայթ սթոք
անվանական բաժնետոմսեր	nominal cost	նոմինըլ քոսթ
անվանական արժեք	face-value	ֆէյս-վալյու:
անվանական գին	receipt, acknowledgement	րիսիթ, ըքնոլիջըմըթ
անդորրագիր	note, bond	նոութ, բոնդ
արժեթուղթ	arrear(s)	ըոհը(զ)
ապառք	unearned income	անը:նդ ինքամ
անաշխատ եկամուտ	insolvency	ինսոլվընսի
անվարկունակություն	insolvent	ինսոլվընթ
անվարկունակ	a debt one is unable to repay,	ը դեթ ուան իզ անէյբըլ թը ըիփէյ,
անվճարելի պարտք	a debt too great to be repaid	ը դեթ թու: գրէթ թը բի ըիփէյդ
անվճարունակ պարտապան	insolvent	ինսոլվընթ
ավանս	advance	ըդվա:նս
ավանսավորել ձեռնարկությունը	advance money to an enterprise	ըդվա:նս մանի թու ըն էնթը:փրայս
վճարել ավանսով	advance, pay on account	ըդվա:նս, փէյ օն ըքաունթ
ավանս ստանալ	receive on account	րիսիսվ օն ըքաունթ
ավիզո	letter of advice	լէթը ըվ ըդվայս
բյուջե	budget	բաջի
պետական բյուջե	state budget	սթէյթ բաջի
բյուջետային տարի	fiscal / budget year	ֆիսքըլ / բաջի յը:
բյուջետային հոդված	item in the budget	այթըմ ին դը բաջի
	shareholder, stockholder	շերհոլդը, սթոքհոլդը
բաժնետեր	joint-stock capital, share capital	չոյնթ-սթոք քափիթըլ, շէը
բաժնետիրական կապիտալ	share	քափիթըլ
բաժնետոմս	personal share, inscribed stock	շէը
անվանական բաժնետոմս	State(-loan) bond	փըլսընըլ շէը, ինսքրայթ սթոք
պետական փոխառություն	bring in (big/good) returns	սթէյթ (-ը:ն) բոնդ
մեծ եկամուտ բերել	be of use / benefit	ԲԲինգ ին (բիզ/գուդ) ըիթը:նգ
օգուտ բերել	increase / multiply the income	բի ըվ յու:ս / բենըֆիթ
բազմացնել եկամուտները	accountant general, chief	ինքրիսզ / մալթիփիլայ դի ինքամ
գլխավոր հաշվապահ	accountant	ըքաունթընթ ջենըրըլ, չիֆ
գանձում	levy, collection; encashment	ըքաունթընթ
գանձում (ինկաստ)	encashment	լէվի, թըլէքշըն, ինքաշմընթ
փոստային գանձում	postage	ինքաշմընթ
գանձել	levy, collect	փոսթիջ
մեկի հաշվին գրանցել	put down to smb.'s account	լէվի, քըլէքթ
էլք գրանցել	enter as expenditure	փուլթ դաուն թը սամբըդիզ
մուտք գրանցել		

հաստիքի մեջ գրանցել	enter as income	ըքաունթ
հաշվի գրքում գրանցել	take on the staff	էնթըր ազ իքսփենդիչը
գերաձախս	book	էնթըր ազ ինքսամ
գերաձախսել	overdraft	թեյք օն դը աթաֆ
դրոշմատուրք	spend too much (of); overdraw	բուք
	stamp-duty	օուվըդրա:ֆթ
		սփենդ թու: մաչ ըվ; օուվըդրո:
		սթամփ-դյու:թի
		դեբիթ
դեբետ	debit	դիսքաունթ
դիսկոնտ (մուրհակագեղչում)	discount	սըսփենդ / սթոփ փեյմընթս
վճարումները դադարեցնել	suspend / stop payments	իքսփենդիչը, աութլայ
էլք	expenditure, outlay	բայթ աութ
էլքագրել	write out	ինքսամ ընդ իքսփենդիչը
մուտք և էլք	income and expenditure	լոն թը:մ / լոն-դեյթիդ լո:ն
երկարաժամկետ փոխառություն	long term / long-dated loan	ինքսամ, փրոֆիթ, բիթը:ն,
եկամուտ	income, profit, return, receipts	բիսիսփթս
եկամուտ գրել	debit	դեբիթ
մաքուր եկամուտ	net profit	նեթ փրոֆիթ
եկամուտ բերել	bring in an income	բրինգ ին ըն ինքսամ
տարեկան եկամուտ	annual income	անյուըլ ինքսամ
տարեկան պետական եկամուտ	annual revenue	անյուըլ ռեվինյու:
ազգային եկամուտ	national income	նաշընըլ ինքսամ
համախառն եկամուտ	gross profit / receipts	գրոուս փրոֆիթ / բիսիսթս
առևտրական եկամուտներ	trade profits / returns	թրեյդ փրոֆիթս / բիթը:նգ
եկամտային հարկ	income tax	ինքսամ թաքս
եկամտաբեր	profitable, paying, lucrative,	փրոֆիթըբըլ, փեյին, լու:քըրըթիվ,
երաշխավոր	remunerative	բիմյու:նըրըթիվ
զեղչատոկոս	warrantor, bail	վորընթը, բեյլ
զեղչել	discount	դիսքաունթ
գինը զեղչել	discount	դիսքաունթ
	knock off	նոք օֆ
զեղչում	rebate, reduction, deduction;	բիբեյթ, բիդաքշըն, դիդուսքշըն
մուրհակի զեղչում	abatement, allowance	ըբեյթմընթ, ըլաուընս
զեղչ	discounting	դիսքաունթին
զեղչով	rebate	բիբեյթ
զեղչման բանկ	with a rebate, at cut rates	վիդ ը բիբեյթ, ըթ քաթ բեյթս
իրացնել	discount bank	դիսքաունթ բանք
իրացնել արժեթղթերը	sell	սել
խաղարկություն	realize securities	բիրլայզ սիքյուրըթիզ
խնայողական դրամարկղ	drawing	դրոփն
խնայողական գրքույկ	savings-bank	սեյվինգզ-բանք
խնայել	savings-bank book	սեյվինգզ-բանք բուք
խնայողություններ	save, preserve	սեյվ, փրիզը:վ
փոքր խնայողություններ	savings, economies	սեյվինգզ, իքոնըմիզ
ծախսում	petty economies	փեթի իքոնըմիզ
ծախս	expenditure, expense	իքսփենդիչը, իքսվենս
իզուր ծախս	expenditure	իքսփենդիչը
ծախսերի առաջ կանգ չառնել	waste	ուեյսթ
վերադիր ծախս	spare no expense	սփեր նոու իքսփենս

ծախսերը ծածկել	overhead expenses	օուվըհեդ իքսփենսիզ
ծանուցագիր	justify expenses	ջասթիֆայ իքսփենսիզ
կրկնակի հաշվապահություն	letter of advice	լեթը ԼՎ ԼՊՎԱՅԱ
կոպիտ հաշիվ	book-keeping by double entry	բուք-քի:վին բայ դաբլ Էնթրի
	rough estimate	րաֆ Էսթիմիթ
փոխառություն կնքել	contract a loan	քոնթրաքթ Ը Լո:ն
ընթացիկ հաշիվ	account current (A/C)	ըքաունթ քարընթ (Էյ/սի)
կարճաժամկետ փոխառություն	short-dated / short-term loan	շո:թ-դեյթիդ / շո:թ-թը:մ Լո:ն
հաշվեկշիռ	balance	բալընս
հաշվեկշիռ կատարել	balance the accounts	բալընս դի ըքաունթս
հաշվեկշիռ կազմել	balance	բալընս
հաշվեկշռային հաշվետվություն	balance-sheet	բալընս-շիյթ
հաշվապահ	book-keeper, accountant	բուք-քիպը, ըքաունթընթ
հաշվապահություն	book-keeping	բուք-քիսփին
հաշվապահական պարտք	ordinary debts	օ;դինըրի դեթս
հաշվապահական մատյան	account book	ըքաունթ բուք
հաշվարկում	calculation	քալըյուվէշըն
հաշվարկել	calculate, compute	քալըյուվէյթ, քըմփյույթ
հաշվեգրել	include	ինքլուդ
համապետական ֆոնդ	State fund	սթեյթ ֆանդ
հաշիվ	calculation, computation	քալըյուվէշըն, քըմփյույթէշըն
մոտավոր հաշիվ	estimate	Էսթիմիթ
հաշիվը փակել	settle	սեթլը
հաշվարկման աղյուսակ	calculation table	քալըյուվէշըն թեյբլը
հաշվեցուցակ	pay-roll, pay sheet	փեյ-րոլ, փեյ շիյթ
հավաստագիր	certificate	սը:թիֆիքեյթ
հարկացուցակ	tariff	թարիֆ
հատկացնել	spare, give	սիեը, գիվ

բյուջեից մի մասը հատկացնել	appropriate budget funds for smth.	ըվկոմփրիէյթ բաջի ֆանդզ ֆո:
: -որ բանի	note of hand, promissory	սամթին
մուրհակ	bill, draft	նոույթ ԸՎ հանդ, Փրոմիսըրի
		նոույթ,
		բիլ, դրա:ֆթ
մուրհակատու	drawer (of a bill)	դրոուը (ԸՎ Ը Բիլ)
մուրհակատեր	drawee	դրոուէ
մուրհակը մարել	meet / pay a bill	մի:թ / փեյ Ը Բիլ
մուրհակը զեղչել	discount a bill'	դիսքաունթ Ը Բիլ
մուրհակ ստացող անձ	indorsee	ինդո:սէ
մուրհակային ընթացագիր	rate of exchange	րեյթ ԸՎ իքսչէյնջ
մուրհակային վարկ	paper-credit	փեյՓը-քրեդիթ
մուծում, վճարում	payment, fee, due	Փէյմընթ, ֆիս, դյու:
հերթական մուծում	instalment	ինսթալմընթ
ժամկետային մուծում	deposit account	դիփոզիթ ըքաունթ
անժամկետ մուծում	current account	քարընթ ըքաունթ
վարձի մուծում	payment	փեյմընթ
վճարման դադարեցում	decree the moratorium	դիքրի: դը մորըթուրիըմ

մարել	pay off, clear off	փել օֆ, քլիր օֆ
վարկերը մարել	repay credit	րիփել քրեդիթ
մուտքի գրքույկ	receipt-book	րիսիփթ-բուք
մուտքի օրդեր	credit-order	քրեդիթ-օ:դը
եկամտի մակարդակ	income-level	ինքամ-լեվըլ
ներդրում (շրջանառության համար)	investment	ինվեսթմենթ
		դիփոզիթ մանի, ինվեսթ
		գրա:նթ, ըլստուընս, գրա:նթ-ին-
		լո,
	deposit money, invest	գրըթյու:թի
Ներդնել	grant, allowance, grant-in-aid,	գրա:նթ ըն ըլստուընս (թը)
նպաստ	gratuity	փել դի ըլստուընս (թը)
նպաստ Նշանակել	grant an allowance (to)	փրիլիմինթրի իքսփենսիզ
նպաստ վճարել	pay the allowance (to)	PtCPD
նախնական ծախսեր	preliminary expenses	չեք փելըբըլ թը բեբըլ
ներկայացնող	bearer —	եսթիմիթ
ներկայացնողին վճարվող չեկ	cheque payable to bearer	բաջի ըլստուընսիզ
նախահաշիվ	estimate	եսթիմիթիդ իքսփենդիչը
նախահաշվային հատկացումներ	budget allowances	փրոֆիթ (ս), գէյն, րիթը:ն
նախահաշվային ծախսեր	estimated expenditure	թը:ն սամթին թու ըքստունթ,
շահույթ	profit(s), gain, return	փրոֆիթ
ինչ-որ բանից շահույթ կորզել	turn smth. to account, profit by	բայ սամթին, մեյք քափիթըլ ըվ
համախառն շահույթ	gross profit	սամ-
մաքուր շահույթ	net profit	թին
միջին շահույթ	overage profit	գրոուս փրոֆիթ
շահույթ բերել	bring (in) profit	նեթ փրոֆիթ
շահույթ ստանալ	get a profit (out of), receive	օուվըրեյջ փրոֆիթ
շահող անձ	a profit (from), profit (by)	բրինգ (ին) փրոֆիթ
շահող փոխառություն	sure business	գեթ ը փրոֆիթ (սաուք ըվ), րիսիվ
	lottery-loan	ը
		փրոֆիթ (\$րոմ), փրոֆիթ (բայ)
		շուը բիզնիս
		լոթըրի-լո:ն
պարտքը վճարել	pay / liquidate a debt, pay off,	փել / լիքուփդեյթ ը դեթ, փել օֆ,
պարտք վերցնել	pay	փել
պարտք տալ	in full	ին ֆուլ
պարտքերի մեջ թաղվել	borrow	բորոու
պարտք լինել	lend	լենդ
պարտապան	get / run into debts	գեթ / րան ինթը դեթս
պարտագրել	owe, be indebted (to)	օու, բի ինդեթիդ (թը)
պարտավորագիր	debter .	դեթը
պահանջ (ֆինանսական)	debit	դեբիթ
ստացական	acknowledgement of debt	ըքնոուիլջմենթ ըվ դեթ
սերտիֆիկատ	financial claims	ֆայնանշըլ քլեյմզ
վալյուտային ընթացագին	receipt	րիսիթ
վալյուտային գործարք	certificate	սը:թիֆիքեյթ
վալյուտային դեֆիցիտ	rate of exchange; exchange	րեյը ըվ իքսչեյնջ, իքսչեյնջ
(պակասորդ)	currency transaction	քարընսի թրանզաքշըն
վճարումն ուշացնել	foreign exchange deficit	ֆորին իքսչեյնջ դեֆիսիթ
ծախսերի վճարում	keep / hold back the payment	քիսփ / հոլդ բաք դը փելմենթ

վճարել	defrayment / defrayal of	դիֆրեյմընթ / դիֆրեյըլ ըվ
տարածամկետով վճարել	expenses	իքսփենսիզ
ըստ հաշվագրի վճարել	pay	փեյ
ըստ մուրհակի վճարել*	pay by instalments	փեյ բայ ինսթո:լմընթս
	settle the account	սեթըլ դի ըքաունթ
	meet / pay a bill	միյթ / փեյ ը բիլ
	intermediate point	ինթը:մեդիէյթ փոյնթ
փոխանցման կետ	endorsement	ինդոսմընթ
փոխանցման մակագիր	transfer, transferring	թրանսֆը, թրանսֆըրին
փոխանցում	transfer	թրանսֆը
փոխանցել	fund, stock	ֆանդ, սքոթ
ֆոնդ	gold fund; fund / stock of gold;	գոուդ ֆանդ, ֆանդ / սքոթ ըվ
ոսկե ֆոնդ	capital, most valuable	գոուդ, քափիթըլ. մոուսթ
	possession	վալյուըբըլ
		փրզեշըն
երկմետաղական դրամական սիստեմ	bimetallic monetary system	բիմեթալիք մանիթըրի սիսթըմ
գների ինդեքս	price index	փրայս ինդըքս
ինֆլյացիա	inflation	ինֆլէշըն
խրախուսադրամ	prize, bonus	փրայզ, բոունըս
ֆինանսավորում	financing	ֆայնանսին
ֆինանսավորել	finance	ֆայնանս
ֆինանսագետ	financier	ֆայնանսիը
ֆինանսական տարի	fiscal year	ֆիսքըլ յը:
ֆինանսական բաժին	financial department	ֆայնանշըլ դիփա:թմընթ
ֆինանսական սիստեմ	financial system, system of	ֆայնանշըլ սիսթըմ, սիսթըմ ըվ
ֆինանսական կապիտալ	finance	ֆայ-
	financial capital	նանս
		ֆայնանշըլ քափիթըլ

[ARMENIAN - ENGLISH CONVERSATION GUIDE](#)

[ՀԱՅԵՐԵՆ - ԱՆԳԼԵՐԵՆ ԶՐՈՒՑԱՐԱՆ](#)

[Армянский - Английский Разговорник](#)